

# IN UN CERTO LUOGO IN MEZZO A

La casa editrice „KOMOVI“ Andrijeviča, 2001

## L'URLO

a mio bisnonno Novica Kraljević

Sotto il tetto estraneo  
si inginocchia accanito  
il prigioniero di se stesso  
dal cuore esteso  
nel camminare  
verso l'alto addolorato  
mentre è circondato  
da una stretta compagnia,  
da una mente piena  
dell'odio,  
che all'ombra delle erbacce  
muove i Balcani,  
il nucleo sofferente nell'eterno,  
perché la vista aperta diventi  
il bagliore della candela spenta  
come una prova a scappare  
dall'uomo assetato di sangue  
mentre il cuore davanti alla mente  
si inginocchia  
sotto il proprio tetto  
nell'ascolto riconobbe  
l'urlo.

\*La traduzione dal serbo  
di Marina Popadić

VIDEO